

Singer & Sohn GmbH
Förderanlagen und Maschinenbau

Industriepark Erasbach B 1
92334 Berching · Deutschland

Tel.: +49(0)8462/9422-0
Fax: +49(0)8462/9422-22

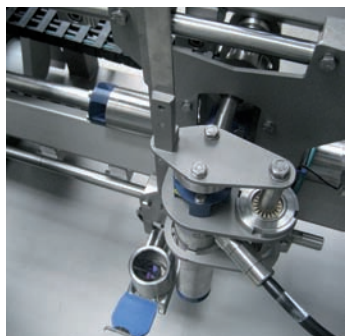
E-Mail: info@singer-und-sohn.de
www.singer-und-sohn.de



Trennung von Wurstketten OptiCut SI-1000

Separation of sausage chains
OptiCut SI-1000

NEUHEIT



> Paarweise Trennung von Wurstketten auf Rauchstecken.

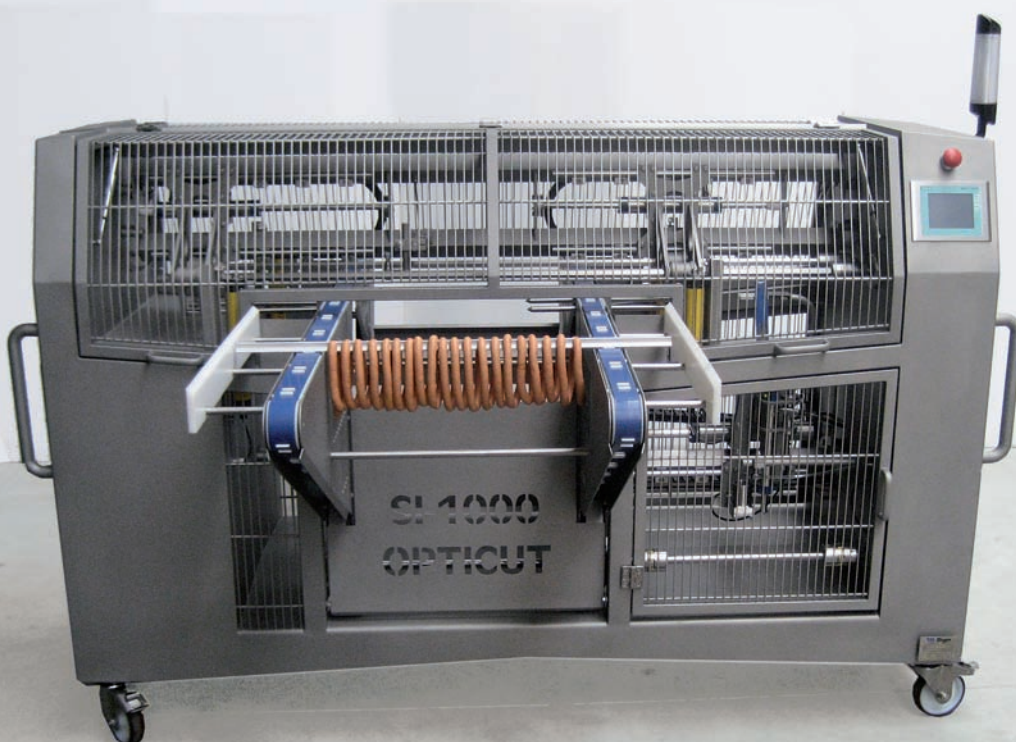
Ein Kamerasystem erkennt die Abdrehsstellen optisch und sorgt für die Positionierung der Messer und damit für die exakte Trennung der Wurstkette, und dies bei einer Leistung von 6 Rauchstecken mit je 20 Wurstpaaren pro Minute.

Eingesetzt werden kann die Anlage für die unterschiedlichsten Wursttypen wie Wiener oder Bockwurst im Naturdarm, Bratwürste, Rohwürste usw.. Für den Einsatz in der Lebensmittel- und insbesondere Fleischindustrie wurde besonders auf die Erfüllung der geltenden Richtlinien für Reinigung und Hygiene geachtet.

> Pairwise separation of sausage chains hanging on sticks.

The linking points are recognized optically by a camera system which is responsible for the positioning of the cutter and through that for the exact cutting of the sausage chains. The system reaches an output of 6 sausage chains with 20 sausage pairs each per minute.

The system is appropriated to various types of sausages such as "Wiener Wurst" or "Bockwurst" in a natural casing, fried sausages, raw sausages etc.. For the use in the food industry and especially in the meat industry, the effective guidelines for cleaning and hygiene have been considered particularly.



> Funktionsbeschreibung

Die Rauchstecken mit den Wurstketten werden von einer Bedienperson aus dem Koch- oder Rauchwagen entnommen, an der OptiCut SI-1000 aufgelegt und laufen dann automatisch in die Anlage ein. Im Inneren werden die Würste fixiert und gespreizt. Vor dem Messer ist ein Kamerasystem installiert, das die Abdrückstellen optisch erkennt und für die exakte Trennung der Wurstkette sorgt.

Nachdem die Wurstpaare jeweils unten getrennt wurden laufen die Rauchstecken auf der Gegenseite der Anlage wieder heraus und können wiederum von einer Bedienperson abgenommen werden oder automatisch durch weiterführende Fördertechnik dem nächsten Produktionsprozess zugeführt werden.

> Functional description

The sausage chains hanging on sticks are taken out of the smoke trolley by an operating person who deposits them at the OptiCut SI-1000. Then the sticks are transported automatically into the system where the sausages are fastened and spread. The linking points are recognized optically by a camera system which is installed in front of the cutter and which is responsible for the exact cutting of the sausage chains.

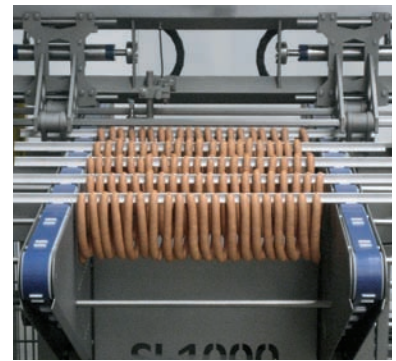
After separating the sausage pairs from below, the sticks leave the system on the opposite side and can be picked up by an operating person again or transported automatically to the following production process by appropriate conveyor technology.

> Anlagenausführung

- Abmessungen: ca. 2700 x 2000 x 1700 mm (L x B x H)
- Leistung: 6 Rauchstecken mit je 20 Wurstpaaren pro Minute
- Konstruktion: Gehäuse in Edelstahl, für Nassreinigung geeignet
- Transportgurt: Zahnriemen mit aufgeschweißten Stollen
- Antriebe: Zuführband mit Servoantrieb, Spreizeinrichtung, Kamera und Messer mit Linearantrieben
- Schaltanlage: im Maschinengehäuse integriert

> Construction of equipment

- Measurements: appr. 2700 x 2000 x 1700 mm (L x W x H)*
- Output: 6 sticks, with 20 pairs each per minute*
- Design: Frame in stainless steel, appropriated for wet cleaning*
- Transport belt: Tooth belt with welded carriers*
- Drives: Infeed belt with servo drive, spreading device, camera and cutter with linear drives*
- Control box: integrated in the system*



Einlaufband der Anlage mit Stollen zum Ablegen der Rauchstecken
Infeed belt of the system with carriers for depositing of the sticks



Die Wurstpaare werden gespreizt und dann unten durch das Messer exakt getrennt
The sausage pairs are spread and then separated exactly from below by the cutter



Die getrennten Wurstpaare am Auslauf auf der Gegenseite der Anlage
The separated sausage pairs at the discharge position on the opposite side of the system



3D-Ansicht der Anlage mit geöffneter Schutzabdeckung
3D picture of the system with protective grid in opened position